

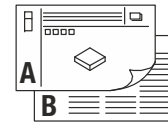
DEGANO 18 / 35



IP44



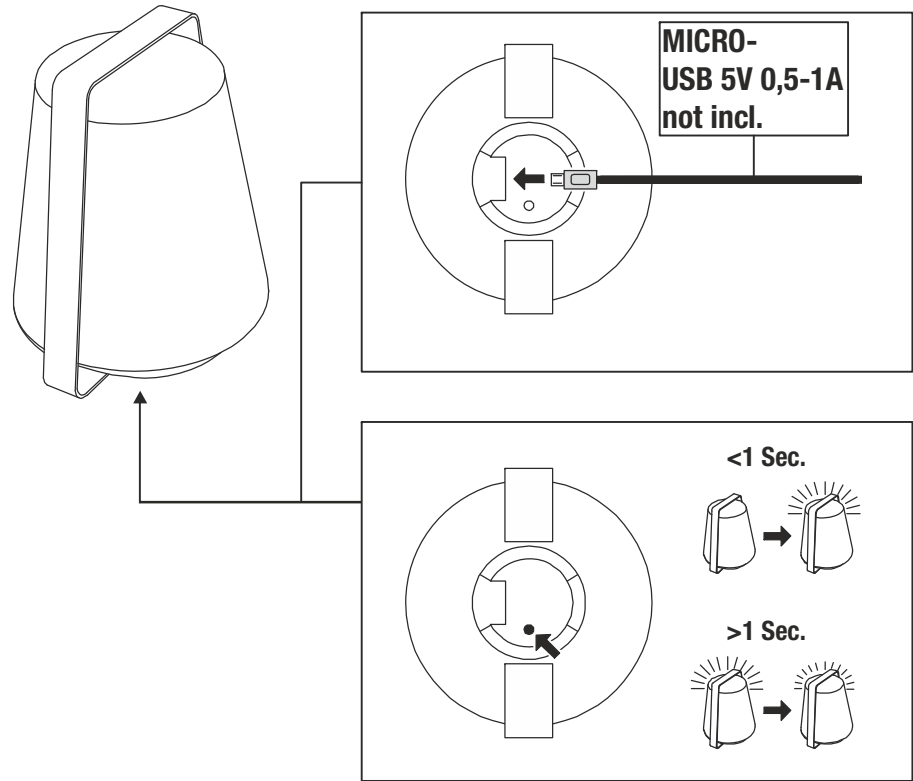
DEGANO 18	5V DC	3,2W	200 lm	3000K	CRI>80	ta -10°C ... +45°C	14 x 15 x 18,3 cm	0,60 kg
DEGANO 35		6,4W	450 lm			ta -10°C ... +35°C	28 x 30,5 x 35,3 cm	1,35 kg



- DE** BETRIEBSANLEITUNG TEIL A  
Mobile Außenleuchte
- EN** INSTRUCTION MANUAL PART A  
Mobile Outdoor Light
- FR** MODE D'EMPLOI PARTIE A  
Luminaire d'extérieur mobile
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A  
Luminaria exterior móvil
- IT** ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A  
Apparecchio mobile per esterni
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A  
Mobiele buitenlamp
- DA** DRIFTSVEJLEDNING PART A  
Mobil udendørs lampe
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A  
Przenośna lampa zewnętrzna
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ А  
Переносной уличный светильник
- SV** BRUKSANVISNING DEL A  
Mobil utomhusarmatur
- TR** KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A  
Seyyar dış mekân lambası
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS, A. RÉSZ  
Mobil külső fény

1001414

1001415



**DE - Entsorgung** (Europäische Union)

Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!

Die Batterien nicht im Hausmüll entsorgen! Batterien können Giftstoffe enthalten, welche Umwelt und Gesundheit von Mensch, Tier und Pflanzen schädigen. Durch die getrennte Sammlung wird erreicht, dass keine schädlichen Stoffe in die Umwelt gelangen. Zur Entnahme der Batterien kann das Produkt auch beim Hersteller eingeschendet werden (Adresse s. unten).

**EN - Disposal** (European Union)

Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

Do not dispose the batteries with regular household waste! Batteries may contain toxic agents, which may harm the environment or the health of humans, animals or plants. A separated disposal achieves that no harmful substances dispense into the environment. For removing the batteries the product may be send to the supplier (see address below).

**FR - Information de recyclage** (Union européenne)

Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

Ne pas jeter les piles dans les ordures ménagères ! Les piles peuvent contenir des substances toxiques nuisibles à l'environnement et à la santé des hommes, des animaux et des plantes. La collecte sélective permet d'éviter le rejet de substances nuisibles dans l'environnement. Pour le retrait des piles, il est aussi possible d'envoyer le produit au fabricant (voir adresse ci-dessous).

**ES - Indicaciones para la eliminación** (Unión Europea)

¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.

¡Las baterías no deben mezclarse con la basura doméstica! Las baterías pueden contener sustancias tóxicas perjudiciales para el medio ambiente y la salud de personas, animales y vegetación. La recogida separada evita que las sustancias tóxicas vayan a parar al medio ambiente. Para extraer las baterías también puede devolverse el producto al fabricante (v. abajo la dirección).

**IT - Istruzioni per lo smaltimento** (Unione Europea)

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito [www.slvitalia.it](http://www.slvitalia.it) il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.

Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici! Le batterie possono contenere sostanze tossiche che danneggiano l'ambiente e la salute di persone, animali e piante. Con la raccolta differenziata si può impedire che queste sostanze tossiche finiscano nell'ambiente. Per togliere le batterie è possibile anche inviare il prodotto al fabbricante (v. Indirizzo sotto).

**NL - Afvalverwijdering** (Europese Unie)

Het product niet via het huishoudelijk afval weggoeien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

Doe batterijen niet bij het huishoudelijk afval als u ze afdankt! Batterijen kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid van mens, dier en planten. Door afval te scheiden, zorgt u dat schadelijke stoffen niet in het milieu terecht komen. U kunt het product ook terugsturen naar de fabrikant om de batterijen te laten verwijderen (adres zie onder).

**DA - Henvisning om bortskafning** (EU)

Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!

Batterierne må ikke smides væk sammen med almindeligt husholdningsaffald! Batterier kan indeholde giftstoffer, som skader miljøet og også helbredet af mennesker, dyr og planter. Med sorteret bortskafning opnår man, at skadelige stoffer ikke skader miljøet. For at få taget batterierne ud kan produktet også sendes til producenten (adressen står forneden).

**PL - Wskazówka dotycząca utylizacji** (Unia Europejska)

Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!

Nie utylizować baterii wraz z domowymi odpadami! Baterie mogą zawierać substancje trujące, które zagrażają środowisku naturalnemu oraz zdrowiu ludzi, zwierząt i roślin. Selektywna zbiórka odpadów pozwala uchronić środowisko naturalne przed kontaktem z substancjami szkodliwymi. W celu wyjęcia baterii produkt można również przesać do producenta (adres: patrz niżej).

**RU - Указание по утилизации** (Европейский Союз)

Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соотв. с Положением (WEEE) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

Не выбрасывайте батареи в бытовой мусор! Батареи могут содержать ядовитые вещества, вредные для окружающей среды и здоровья людей, животных и растений. Раздельная утилизация предотвращает попадание вредных веществ в окружающую среду. Для извлечения батарей продукт можно отправить изготовителю (адрес см. ниже).

**SV - Anvisningar för sophantering** (Europeiska Unionen)

Produkten får ej kastas i hushållssoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektroniskrot.

Kasta inte batterierna i hushållsavfallet! Batterierna kan innehålla giftiga ämnen som skadar miljön, människor, djur och växter. Genom korrekt avfallshantering säkerställs att inga skadliga ämnen hamnar i den omgivande miljön. Produkten kan även skickas till tillverkaren för avfallshantering av batterierna (se adress nedan).

**TR - Tasfiye açıklaması** (Avrupa Birliği)

Ürünü ev çöpiyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE) yönetmeliğine bağlıdır.

Piller evsel çöplerle birlikte atılmamalıdır! Piller; çevre, insan, hayvan ve bitki sağlığına zarar veren toksinler içerebilir. Ayrı toplama sayesinde, zararlı maddelerin çevreye ulaşmaması sağlanır. Pillerin çıkartılması için, ürün üreticiye de gönderilebilir (Adres bkz. aşağıya).

**HU - Hulladékezelés** (Európai Unió)

A termékét ne a hágyományos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőbe tegye!

Az akkumulátorokat tilos a háztartási szemétkébe dobni! Az akkumulátorok mérgező anyagokat tartalmazhatnak, melyek károsak lehetnek az emberek, állatok és növények egészségére. A külön történő gyűjtéssel elérhető, hogy ne kerüljenek káros anyagok a környezetbe. Az akkumulátorok eltávolításához a gyártó részére is elküldhető (a címetek ld. alább).

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değışiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek természeténélkül változhatnak.

**DE Betriebsanleitung TEIL B****Mobile Außenleuchte**

1001414 ...15

**Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!****⚠️ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb****Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!**

Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Nichts an dem Produkt befestigen.

Produkt nicht abdecken.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb

nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.

Nicht in die aktive Lichtquelle starren.

Weitere Sicherheitshinweise = ⚠️

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Mobile Leuchte für den Außenbereich mit fest eingebauten, wieder aufladbaren Batterien.

Nur auf ebenen, stabilen und kipffesten Untergrund betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

IP44: Schutz gegen feste Fremdkörper &gt; Ø 1,0mm - Schutz gegen

Spritzwasser aus allen Richtungen (Nur bei geschlossenen USB-Anschluss).

**Leuchtmittelwechsel**

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

**Pflege / Lagerung**

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Nicht mit Hochdruckreiniger reinigen.

Folgende Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf das Produkt

haben: Saure Umgebung, hoher Salzgehalt in der Luft, Reinigungsmittel,

Dünger, Streusalz, Chemikalien.

Nur trocken und sauber lagern.

**Aufstellort**

IP Schutzart beachten. Diese muss zum Aufstellort passen.

So aufstellen, dass keine Gefahr (z.B. Stolpern) vom Produkt ausgeht.

**Inbetriebnahme**

Die eingebauten Batterien sind vorgeladen.

Die Leuchte kann direkt in Betrieb genommen werden.

Kurzer Druck auf den Taster schaltet die Leuchte an oder aus.

Langer Druck auf den Taster dimmt die Leuchte.

Bei entlademem Akku kann die Leuchte auch über den USB-Anschluss betrieben werden.

**Hinweise zu den Batterien**

1001414	1001415
2x Li-Ion 3,7V 1800mAh	3x Li-Ion 3,7V 2600mAh

Die Batterien sind fest eingebaut und dürfen nicht entfernt werden.

Die Batterien werden über den USB-Anschluss geladen.

Geeignetes USB-Ladegerät: Ausgang 5V / 0,5 – 1A

Während des Ladevorgangs leuchtet eine orange Lampe im unteren Bereich der Leuchte. Nach vollständiger Ladung erlischt die Lampe.

⚠️ Sicherem Stand und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

**EN Operating Manual PART B****Mobile Outdoor Light**

1001414 ...15

**Read manual carefully and keep for further use!****⚠️ Safety advices for installation and operation.****Disregard may lead to danger of life, burning or fire!**

Do not alter or modify the product.

Do not fasten anything on the product.

Do not cover the product.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Take measures that children get not harmed by the product.

Do not stare into the active light source.

Additional safety advices = ⚠️

**Use as directed**

Mobile Light for outdoors with fixed installed, rechargeable batteries.

Operate only on an even, stable and tilt-fixed surface.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

IP44: Protection against foreign objects &gt; Ø 1,0mm - Protection against

splashing water from all directions (Only when USB-socket is closed).

**Lamp replacement**

The light source of this luminaire may only be replaced by the

manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person.

**Care / Storage**

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Do not clean with pressure washer.

The following influences may have unwanted effects on the product: acidic surrounding, high salt content in the air, cleaning agents, fertilizer, thawing salt, chemicals.

Store dry and clean.

**Placement**

Consider IP type. It must be suitable for the place of operation.

Place in a way that product poses no danger (e.g. stumbling).

**Putting into service**

The installed batteries are pre-charged.

The luminaire may be put into service directly.

A short push on the button switches the luminaire on and off.

A long push dims the luminaire.

When the batteries are discharged the luminaire may be operated via the USB.

**Notice on the batteries**

1001414	1001415
2x Li-Ion 3,7V 1800mAh	3x Li-Ion 3,7V 2600mAh

The batteries are fixed and may not be removed.

The batteries are charged via the USB connection.

Suitable USB-charger: Output 5V / 0,5 - 1A

An orange light in the lower part of the luminaire is lit when charging.

It goes out when fully charged.

⚠️ Check for secure standing and proper function!

**FR Mode d'emploi PARTIE B****Luminaire d'extérieur mobile**

1001414 ...15

**Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !****⚠️ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation****Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !**

Ne pas modifier ni altérer le produit.

Ne rien fixer sur le produit.

Ne pas couvrir le produit.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter

l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.

Ne pas regarder la source lumineuse.

Consignes de sécurité complémentaires = ⚠️

**Utilisation conforme**

Luminaire mobile pour l'extérieur avec piles intégrées rechargeables.

Utiliser uniquement sur un support plat, stable et sans inclinaison.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

IP44: Protection contre les corps étrangers durs &gt; Ø 1,0 mm - Protection contre les éclaboussures provenant de toutes les directions (Uniquement si connecté à une prise USB).

**Remplacement de la source**

La source lumineuse de ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant ou par un technicien qu'il aura mandaté ou une personne qualifiée correspondante.

**Entretien / Stockage**

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Ne pas nettoyer au nettoyeur haute pression.

Les facteurs suivants peuvent avoir des effets indésirables sur le produit :

Environnement acide, forte teneur en sel dans l'air, nettoyants, engrais, sel de voirie, produits chimiques.

Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

**Lieu d'installation**

Tenir compte de l'indice de protection IP. Il doit correspondre au lieu d'installation.

Placer de manière à ce qu'il n'y ait pas de danger (par ex. trébuchement) à cause du produit.

**Mise en service**

Les piles intégrées sont préchargées.

Le luminaire peut être mis en service directement.

Une brève pression sur le bouton permet d'allumer ou d'éteindre le luminaire.

Une pression prolongée permet de varier l'éclairage.

Si les piles sont déchargées, le luminaire peut aussi fonctionner via la prise USB.

**Remarques concernant les piles**

1001414	1001415
2x Li-Ion 3,7V 1800mAh	3x Li-Ion 3,7V 2600mAh

Les piles sont intégrées au luminaire et ne doivent pas être retirées.

Le chargement des piles s'effectue via la prise USB.

Appareil de chargement USB adapté : sortie 5V / 0,5 – 1A

Un voyant orange situé dans la partie inférieure du luminaire est allumé pendant le chargement. Il s'éteint une fois le chargement terminé.

Le stockage prolongé du luminaire peut entraîner le déchargement des piles.

⚠️ Vérifier le bon placement et le bon fonctionnement !

## ES Manual de instrucciones PARTE B

Luminaria exterior móvil  
1001414 ...15

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

**⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento**  
¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

Ni modificar ni transformar el producto.

No fijar nada al producto.

No cubrir el producto.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.

No mire directamente al foco luminoso.

Otras instrucciones de seguridad = **⚠**

### Utilización acorde a lo previsto

Una luminaria exterior móvil para exteriores con baterías recargables fijamente montadas.

Poner en funcionamiento exclusivamente sobre una superficie plana, sólida y segura contra el vuelco.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

IP44: Protección contra cuerpos extraños sólidos > Ø 1,0mm - Protección contra salpicaduras de agua procedentes de todas las direcciones (Solo con conexión USB cerrada).

### Cambio de lámparas

El foco luminoso de esta lámpara solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado por este o por una persona igualmente cualificada.

### Cuidados / Almacenamiento

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

No limpiar con limpiador de alta presión.

Las siguientes influencias pueden perjudicar el producto: Entorno ácido, alto contenido de sal en el aire, detergentes, abonos, sales para carreteras, productos químicos.

Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

### Lugar de instalación

Téngase en cuenta el tipo de protección IP. Debe encajar con el lugar de instalación.

Colocar de forma de que no emane peligro alguno del producto (p. ej. tropiezos).

### Puesta en servicio

Las baterías incorporadas están previamente cargadas.

La luminaria puede ponerse en funcionamiento directamente.

Presionando brevemente el interruptor se enciende o apaga la luminaria.

Presionando largamente el interruptor se regula la luminaria.

En caso de batería descargada, la luminaria puede funcionar a través de la conexión USB.

### Observaciones acerca de las baterías

1001414	1001415
2x Li-Ion 3,7V 1800mAh	3x Li-Ion 3,7V 2600mAh

Las baterías van fijamente incorporadas y no deben desmontarse.

Las baterías se cargan a través de la conexión USB.

Cargador USB adecuado: salida 5V / 0,5 – 1A

Durante el proceso de carga se ilumina una lámpara naranja en la zona inferior de la luminaria. La lámpara se apaga en cuanto se complete la carga.

En caso de carga prolongada, subyace el riesgo de que se descarguen las baterías

**⚠** ¡Revisar el buen asiento y correcto funcionamiento!

## IT Istruzioni per l'uso PARTE B

### Apparecchio mobile per esterni

1001414 ...15

### Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

**⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio**  
**In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!**

Non alterare né modificare il prodotto.

Non fissare nulla al prodotto.

Non coprire il prodotto.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.

Non guardare direttamente la sorgente luminosa.

Altre avvertenze di sicurezza = **⚠**

### Utilizzo conforme

Apparecchio mobile per esterni con batterie ricaricabili integrate.

Azionare soltanto su un fondo piano, stabile e non a rischio ribaltamento.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

IP44: Protezione contro corpi solidi estranei > Ø 1,0mm - Protezione contro spruzzi d'acqua da tutte le direzioni (Solo con presa USB chiusa).

### Sostituzione della lampadina

La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile.

### Cura / Conservazione

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.

Non pulire con idropulitrice.

Le seguenti condizioni potrebbero avere effetti indesiderati sul prodotto:

Ambiente acido, elevato contenuto di sali nell'aria, detergenti, concimi, sale antigelo, sostanze chimiche.

Conservare solo asciutto e pulito.

### Luogo di installazione

Rispettare il grado di protezione IP. Deve essere adeguato al luogo di installazione.

Installare in modo tale da evitare che il prodotto costituisca un pericolo (ad es. di inciampare).

### Messa in funzione

Le batterie integrate sono precaricate.

L'apparecchio può essere subito messo in funzione.

Premendo brevemente il tasto si accende o spegne l'apparecchio.

Premendo più a lungo si attiva il dimmer dell'apparecchio.

Se la batteria è scarica è possibile azionare l'apparecchio anche tramite la presa USB.

### Indicazioni sulle batterie

1001414	1001415
2x Li-Ion 3,7V 1800mAh	3x Li-Ion 3,7V 2600mAh

Le batterie sono integrate e non devono essere rimosse.

Le batterie si caricano tramite la presa USB.

Caricabatteria USB adatto: uscita 5V / 0,5 – 1A

Durante la carica si accende una spia arancione nella parte bassa dell'apparecchio. Una volta completata la carica si spegne la spia.

In caso di stoccaggio prolungata potrebbero scaricarsi le batterie.

**⚠** Controllare la posizione stabile e il funzionamento corretto!

## NL Gebruiksaanwijzing DEEL B

### Mobiele buitenlamp

1001414 ...15

### Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

**⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik**  
**Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!**

Product niet wijzigen of aanpassen.

Niets aan het product bevestigen.

Product niet afdekken.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.

Niet in de lichtbron kijken.

Overige veiligheidsinstructies = **⚠**

### Beoogd gebruik

Mobiele lamp voor buiten met vast ingebouwde, oplaadbare batterijen.

Uitsluitend op een vlakke, stabiele en niet-kantelbare ondergrond gebruiken.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

IP44: Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen > Ø 1,0mm -

Bescherming tegen sproeiwater uit alle richtingen (Alleen als de USB-aansluiting gesloten is).

### Lichtbronnen vervangen

De lichtbron van deze lamp mag alleen door de fabrikant of een door hem geautoriseerde service-technicus of een vergelijkbaar geschoolde persoon worden vervangen.

### Verzorging / Opslag

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Niet met hogedrukreiniger reinigen.

De volgende factoren kunnen ongewenste effecten op het product hebben: zure omgeving, hoog zoutgehalte in de lucht, reinigingsmiddelen, meststoffen, stroomrook, chemicaliën.

Alleen droog en schoon bewaren.

### Locatie van plaatsing

IP-beschermingsgraad in acht nemen. Deze moet geschikt zijn voor de locatie van plaatsing.

Zo opstellen dat het product geen gevaar oplevert voor de omgeving (bijv. struikelgevaar).

### Ingebruikname

De ingebouwde batterijen zijn al opgeladen.

De lamp kan meteen in gebruik genomen worden.

Druk de knop kort in om de lamp in of uit te schakelen.

Als u lang op de knop drukt, wordt de lamp gedimd.

Als de accu leeg is, kan de lamp ook via de USB-aansluiting van stroom voorzien worden.

### Aanwijzingen m.b.t. de batterijen

1001414	1001415
2x Li-Ion 3,7V 1800mAh	3x Li-Ion 3,7V 2600mAh

De batterijen zijn vast ingebouwd en mogen niet verwijderd worden.

De batterijen worden via de USB-aansluiting opgeladen.

Geschikte USB-lader: uitgang 5V / 0,5 – 1A

Tijdens het laden brandt het oranje lampje aan de onderkant van de lamp. Als de batterijen opgeladen zijn, gaat het lampje uit.

De batterijen kunnen langzaam leeg lopen als het product langere tijd niet wordt gebruikt.

**⚠** Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

**DA** Driftsvejledning PART B**Mobil udendørs lampe**  
1001414 ...15**Læs vejledningen grundigt og opbevar den!****⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug**  
**Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!**

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.

Der må ikke fastgøres noget til produktet.

Produktet må ikke dækkes til.

Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.

Undgå at se ind i lyskilden.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = ⚠

**Tilsigtet anvendelse**

Mobil lampe til udendørsområdet med fast indbyggede, genopladelige batterier.

Må kun anvendes på jævn og stabil undergrund, som ikke kan vælte.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

IP44: Beskyttelse mod faste fremmedlegemer > Ø 1,0mm - Beskyttelse mod sprøjtevand fra alle retninger (Kun ved lukket USB-port.).

**Skift af lyskilde**

Denne lampes lyskilde må kun erstattes af producenten eller af en af ham bestilt servicetekniker eller en lignende kvalificeret person.

**Pleje / lagring**

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Må ikke renses med højtryksrenser.

Følgende indflydelser kan påvirke produktet på uønsket måde: Surt miljø, højt saltindhold i luften, rengøringsmidler, gødning, vejsalt, kemikalier.

Skal opbevares rent og tørt.

**Opstillingssted**

Tag hensyn til IP-beskyttelsesgraden. Denne skal passe til opstillingsstedet.

Skal opstilles på en sådan måde, at der ikke udgår nogen fare (f. eks. snubelfare) fra produktet.

**Ibrugtagning**

De indbyggede batterier er opladt på forhånd.

Lampen kan straks tages i brug.

Med et kort tryk på knappen tænder og slukker man for lampen.

Et langt tryk på knappen dæmper lampens lys.

Ved tom akku kan lampen også forsynes med strøm via USB-porten.

**Oplysninger om batterierne**

1001414	1001415
2x Li-Ion 3,7V 1800mAh	3x Li-Ion 3,7V 2600mAh

Batterierne er fast indbygget og må ikke fjernes.

Batterierne oplades via USB-porten.

Passende USB-strømforsyning: Udgang 5V / 0,5 – 1A

Mens opladning er i gang, lyser en orangefarvet indikator forned på lampen. Når batteriet er helt opladt, slukkes lampen.

Efter længere tids opbevaring kan batterierne være tomme.

⚠ Kontroller med hensyn til sikker opstilling og korrekt funktion!

**PL** Instrukcja obsługi CZĘŚĆ B  
**Przenośna lampa zewnętrzna**  
1001414 ...15**Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!****⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji**  
**Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!**

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.

Nie przytwierdzać nic do produktu.

Nie przykrywać produktu.

W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.

Upewnić się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.

Nie patrzeć w źródło światła.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = ⚠

**Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem**

Przenośna lampa do użytku na zewnątrz budynku z wbudowanymi na stałe ładowalnymi bateriami.

Korzystać wyłącznie na równym, stabilnym i odpornym na przechylenia podłożu.

Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

IP44: Ochrona przed twardymi ciałami obcymi o średnicy 1mm i większymi - Ochrona przed bryzgami wody ze wszystkich kierunków (Tylko przy zamkniętym porcie USB).

**Wymiana źródła światła**

Źródło światła tej lampy może zostać wymienione jedynie przez zleconego przez Państwa technika serwisowego lub przez osobę z porównywalnymi kwalifikacjami.

**Dbłość / składowanie**

Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Nie czyścić przy użyciu myjki wysokociśnieniowej.

Poniższe okoliczności mogą w niepożądany sposób wpływać na produkt: środowisko kwaśne, wysoka zawartość soli w powietrzu, środki czystości, nawozy, sól drogowa, chemikalia.

Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

**Miejsce montażu**

Przestrzegać wytycznych dotyczących stopnia ochrony IP. Musi być on dostosowany do miejsca montażu.

Zamontować w sposób zapobiegający powstaniu ryzyka (np. w wyniku potknięcia o produkt).

**Pierwsze uruchomienie**

Wbudowane baterie są wstępnie naładowane.

Lampa jest gotowa do użytku.

Krótkie przyciśnięcie przycisku powoduje włączenie lub wyłączenie lampy.

Długie przyciśnięcie przycisku powoduje przyciemnienie lampy.

W przypadku rozładowania się akumulatora lampę można dalej używać za pomocą portu USB.

**Wskazówki dotyczące baterii**

1001414	1001415
2x Li-Ion 3,7V 1800mAh	3x Li-Ion 3,7V 2600mAh

Baterie są wbudowane na stałe i nie mogą być usuwane.

Baterie są ładowane za pomocą portu USB.

Pasujący typ ładowarki USB: wyjście 5V / 0,5 – 1A

W trakcie ładowania w dolnej części lampy świeci pomarańczowa lampka kontrolna. Po całkowitym naładowaniu lampy lampka kontrolna zgaśnie.

W przypadku dłuższego składowania baterie mogą ulec rozładowaniu.

⚠ Sprawdzić, czy produkt został ustawiony stabilnie i czy działa poprawnie!

**RU** Инструкция по эксплуатации ЧАСТЬ B  
**Переносной уличный светильник**  
1001414 ...15**Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!****⚠ Указания по безопасности при установке и эксплуатации**  
**Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!**

Не выполнять изменений или модификаций в продукте.

Ничего не закреплять на продукте.

Не накрывать продукт.

При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.

Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.

Не смотреть напрямую на источник света.

Дополнительные указания по безопасности = ⚠

**Применение в соответствии с назначением**

Переносной светильник для наружного применения с несъемными аккумуляторными батареями.

Эксплуатировать только на ровном, стабильном и устойчивом основании.

Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

IP44: защита от твердых инородных тел > Ø 1 мм - защита от брызг, падающих под любым углом (Только при закрытом исполнении USB-разъема).

**Замена источника света**

Источник света данного светильника может быть заменен только производителем, уполномоченным им сервисным техником или специалистом с соответствующей квалификацией.

**Уход / хранение**

Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.

Не допускается чистка с помощью мойки высокого давления.

Следующие факторы могут оказывать неблагоприятное воздействие на продукт: Кислое окружение, высокое содержание соли в воздухе, чистящие средства, удобрения, соль против льда, химикаты.

Хранить только в сухом и чистом состоянии.

**Место установки**

Соблюдать род защиты IP. Она должна соответствовать месту установки.

Продукт следует устанавливать так, чтобы от него не исходила опасность (например, опасность споткнуться).

**Ввод в эксплуатацию**

Несъемные батареи предварительно заряжены.

Эксплуатацию светильника можно начинать сразу.

При коротком нажатии на кнопку светильник включается и выключается.

Длительным нажатием на кнопку регулируется яркость света.

Если аккумулятор разряжен, светильник может работать и через USB-разъем.

**Указания по обращению с батареями**

1001414	1001415
2x Li-Ion 3,7V 1800mAh	3x Li-Ion 3,7V 2600mAh

Батареи являются несъемными и их нельзя отсоединять.

Батареи заряжаются через USB-разъем.

Подходящее зарядное устройство с USB-разъемом: Выход 5 В / 0,5 – 1 А

В процессе зарядки в нижней части светильника светится оранжевая лампочка. После завершения зарядки лампочка гаснет.

При длительном хранении возможен саморазряд батарей

⚠ Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!



Импортер: ООО «Марбел»  
190005, г. Санкт-Петербург,  
Митрофаньевское шоссе, 2 корп. 2  
Тел./факс +7 (812) 644-6789  
www.marbel.ru

## SV

**Bruksanvisning DEL B****Mobil utomhusarmatur**  
1001414 ...15**Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!****⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift****Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!**

Produkten får inte ändras eller modifieras.

Sätt inte fast något på produkten.

Produkten får inte övertäckas.

Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.

Se till att barn inte kan skada sig på produkten.

Titta inte in i ljuskällan.

Ytterligare säkerhetsinformation = ⚠

**Avsedd användning**

Mobil armatur för utomhusbruk med integrerade, återuppladdningsbara batterier.

Använd endast på en jämn och stabil yta som inte utgör en risk för att produkten att kan välla.

Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

IP44: Skydd mot fasta föremål &gt; Ø 1mm - Skydd mot strilande vatten från alla riktningar (Endast vid sluten USB-anslutning).

**Byta ljuskälla**

Denna lampas ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren eller en av denne auktoriserad servicetekniker eller en liknande kvalificerad person.

**Skötsel / Förvaring**

Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Rengör inte med högtryckstvätt.

Påverkan av följande ämnen kan inverka negativt på produkten: sur miljö, hög salthalt i luften, rengöringsmedel, gödsel, vägsalt, kemikalier.

Förvara endast torrt och rent.

**Placering**

Observera IP kapslingsklass. Den måste vara anpassad till placeringen.

Placera produkten så att den inte innebär någon fara (t ex snubbelrisk).

**Ta i drift**

De integrerade batterierna är laddade.

Armaturen kan direkt tas i drift.

Armaturen tänds och släcks genom en snabb knapptryckning.

Om knappen hålls intryckt dimras armaturen.

Om batterierna är urladdade kan armaturen användas med hjälp av USB-anslutningen.

**Information om batterier**

1001414	1001415
2x Li-Ion 3,7V 1800mAh	3x Li-Ion 3,7V 2600mAh

Batterierna är fast monterade och får inte tas bort.

Batterierna laddas via USB-anslutningen.

Lämplig USB-laddare: utgång 5V / 0,5 – 1A

Under laddningen lyser en orange lampa nedtill på armaturen. Lampan släcks när laddningen är klar.

Batterier kan laddas ur vid en längre förvaring.

⚠ Kontrollera att den står stadigt och fungerar korrekt!

## TR

**Kullanma kılavuzu BÖLÜM B****Seyyar dış mekân lambası**

1001414 ...15

**Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!****⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları****Uyanılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!**

Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.

Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.

Ürünün üstünü örtmeyin.

Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.

Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.

Işık kaynağına bakılmamalıdır.

Diğer güvenlik uyarıları = ⚠

**Amaca uygun kullanım**

Dış mekanlar için dahili, tekrar şarj edilebilir pilleri olan seyyar lamba.

Sadece düz, dengeli ve devrime tehlikesi olmayan zeminlerde çalıştırın.

Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

IP44: Ø 1,0 mm'den büyük sert yabancı maddelere karşı koruma - Her yönden gelen sıçrama suyuna karşı koruma (Sadece kapalı USB bağlantısında).

**İşiklandırma aracı değişimi**

Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

**Bakım / Saklama**

Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyiniz.

Aşağıdaki faktörler ürün üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir: Asitli ortam, havadaki yüksek tuz içeriği, deterjanlar, gübre, serpm tuz, kimyasallar.

Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

**Kurulum yeri**

IP koruma sınıfına dikkat edin. Bunun kurulum yerine uygun olması gerekir.

Ürünü herhangi bir tehlike (örneğin, takılma gibi) oluşturmuyacak şekilde konumlandırın.

**İşletmeye alma**

Dahili piller önceden şarj edilmiştir.

Lamba hemen çalıştırılabilir.

Düğmeye kısa süre basıldığında lamba açılır veya kapanır.

Düğmeye uzun süre basıldığında lamba kısılır.

Pil boşaldığında, lamba USB bağlantısı üzerinden de çalıştırılabilir.

**Piller hakkında notlar**

1001414	1001415
2x Li-Ion 3,7V 1800mAh	3x Li-Ion 3,7V 2600mAh

Piller sabit olarak monte edilmiştir ve çıkarılmamalıdır.

Piller USB bağlantısı üzerinden şarj edilir.

Uygun USB şarj cihazı: Çıkış 5V / 0,5 – 1A

Şarj sırasında, lambanın alt tarafında turuncu bir ışık yanar. Şarj işlemi bittiğinde lamba söner.

Uzun süreli depolama, pillerin deşarj olmasına neden olabilir.

⚠ Yerde sağlam durup durmadığını ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin!

## HU

**Használati utasítás, B. rész****Mobil külső fény**

1001414 ...15

**Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!****⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások****Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!**

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

A termékre ne rögzítsen semmit.

A terméket nem szabad letakarni.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamosági szakemberrel.

Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem tesznek kárt a termékben.

Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.

További biztonsági utasítások = ⚠

**Rendeltetészerű használat**

Mobil lámpák kültéri használatra, beépített, újra-tölthető akkumulátorral.

Kizárólag sík, stabil és nem felbillenő felületen üzemeltesse.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

IP44: Apró méretű (&gt; Ø 1,0mm ) szilárd tárgyak ellen védett - Fröccsenő víz ellen minden irányban védett (csak csatlakoztatott USB-csatlakozó esetén).

**Világítóeszköz cseréje**

A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.

**Ápolás / Tárolás**

Tisztítsa meg rendszeresen kivülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.

Ne tisztítsa nagy nyomású tisztítóval.

A követező hatások nem kívánt hatással lehetnek a termékre. savas környezet, a levegő magas sótartalma, tisztítószér, műtrágya, szórósó, vegyszerek.

Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

**A felállítás helye**

Vegye figyelembe az IP védelmi fokozatot. Ennek meg kell felelnie a felállítás helyének.

Úgy állítsa fel, hogy a termék ne legyen veszélyes (pl. botlás).

**Üzembe helyezés**

A beépített akkumulátorok előre fel vannak töltve.

A lámpák közvetlenül üzembe helyezhetők.

A gomb rövid megnyomásával a lámpa be- vagy kikapcsolható.

A gomb hosszú megnyomásával a lámpa elhomályosítható.

Lemerült akkumulátor esetén a lámpa az USB-csatlakozóról is üzemeltethető.

**Az akkumulátorral kapcsolatos tudnivalók**

1001414	1001415
2x Li-Ion 3,7V 1800mAh	3x Li-Ion 3,7V 2600mAh

Az akkumulátorok fixen be vannak építve és nem távolíthatók el.

az akkumulátorok az USB-csatlakozón keresztül tölthetők.

Megfelelő USB-töltőkészülék: Kimenet: 5V / 0,5 – 1A

A töltési folyamat során a lámpa alsó részén lévő narancssárga lámpa világít. A lámpa a teljes feltöltést követően elalszik.

Hosszabb tárolás során az akkumulátorok lemerülhetnek.

⚠ Ellenőrizze a biztonságos állást és az előírászerű működést!